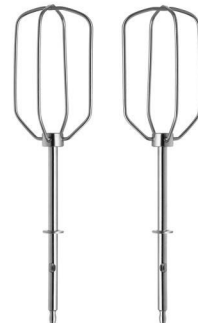
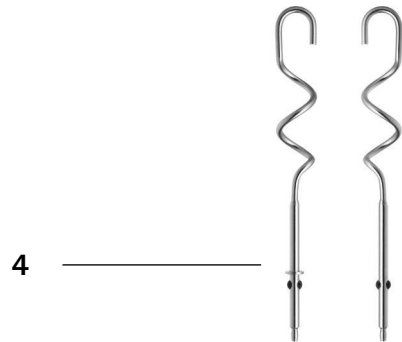


Kult S

Handmixer



de	Gebrauchsanweisung	4	nl	Gebruiksaanwijzing	34
en	Operating Manual	10	da	Brugsanvisning	40
fr	Mode d'emploi	16	sv	Användarguide	44
it	Istruzioni per l'uso	22	fi	Käyttöohje	48
es	Instrucciones de uso	28	no	Bruksanvisning	52



Übersicht

- 1 Auswurf-taste
- 2 Geschwindigkeitsregler (1-5)
- 3 Turbo-Taste
- 4 Kneithaken
- 5 Rührbesen

Overview

- 1 Eject button
- 2 Speed controller (1-5)
- 3 Turbo button
- 4 Kneading hook
- 5 Whisk

Vue d'ensemble

- 1 Touche éjection
- 2 Régulateur de vitesse (1-5)
- 3 Touche Turbo
- 4 Crochets
- 5 Fouets

Panoramica

- 1 Tasto espulsione
- 2 Regolatore di velocità (1-5)
- 3 Tasto Turbo
- 4 Ganci impastatori
- 5 Fruste

Vista de conjunto

- 1 Tecla de expulsión
- 2 Regulador de velocidad (1-5)
- 3 Tecla Turbo
- 4 Amasador
- 5 Batidor

Overzicht

- 1 Uitwerpknop
- 2 Snelheidsschakelaar (1-5)
- 3 Turbo-knop
- 4 Kneethaken
- 5 Gardes

Oversigt

- 1 Afmonteringsknop
- 2 Hastighedsregulator (1-5)
- 3 Turboknop
- 4 Dejkroge
- 5 Piskeris

Översikt

- 1 Lossningsknapp
- 2 Hastighetsväljare (1-5)
- 3 Turbo-knapp
- 4 Degkrokar
- 5 Vispar

Yleiskuva

- 1 Irrotuspainike
- 2 Nopeudensäädin (1-5)
- 3 Turbo-painike
- 4 Taikinakoukku
- 5 Vispilä

Oversikt

- 1 Utstøtningsknapp
- 2 Hastighetsregulator (1-5)
- 3 Turbo-knapp
- 4 Deigvisp
- 5 Rørestav

Wichtige Sicherheitshinweise

- Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung ist von Kindern fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist dafür bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
 - in landwirtschaftlichen Anwesen;
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
 - in Frühstückspensionen.
 Das Gerät ist nicht für den rein gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Reinigen Sie nach Verwendung des Zubehöres und des Gerätes alle Flächen/Teile, die mit Nahrungsmitteln in Berührung gekommen sind. Bitte befolgen Sie die Hinweise im Kapitel „Reinigung und Pflege“.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Netzstecker bevor Sie Zubehörteile wechseln oder sich Teilen nähern, die sich beim Gebrauch bewegen.
- Das Gerät nur gemäß dieser Anleitung verwenden. Unsachgemäßer Gebrauch kann Stromschlag oder andere Gefahrenmomente zur Folge haben.

Vor dem Benutzen

Die Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen. Sie enthält wichtige Hinweise für den Gebrauch, die Sicherheit und die Wartung des Gerätes. Sie soll sorgfältig aufbewahrt und gegebenenfalls an Nachbenutzer weitergegeben werden.

Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck, gemäß dieser Gebrauchsanweisung, verwendet werden.

Das Gerät ist nicht für den rein gewerblichen Gebrauch bestimmt. Beim Gebrauch die Sicherheitshinweise beachten.

Technische Daten

Nennspannung:	220 - 240 V~ 50-60 Hz
Leistungsaufnahme:	300 W
Kurzzeitbetrieb:	10 Minuten
Schutzklasse:	II

Weitere Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist für Kurzzeitbetrieb ausgelegt. Nach 10 Minuten Betrieb eine Pause einlegen, die ausreicht, um das Gerät abkühlen zu lassen.
- Gerät nur an Wechselstrom - mit Spannung gemäß Typschild am Gerät - anschließen. Zuleitung und Stecker müssen trocken sein.
- Den Netzstecker nicht an der Leitung oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät und die Anschlussleitung vor Hitzeeinwirkung schützen.
- Die Anschlussleitung nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen, nicht herunterhängen lassen sowie vor Hitze und Öl schützen.
- Das Gerät nicht auf heiße Oberflächen wie Herdplatten o. Ä. stellen und nicht in der Nähe offener Flammen betreiben.
- **ACHTUNG:** Ziehen Sie immer zuerst den Netzstecker, bevor Sie die Rührwerkzeuge abnehmen oder einstecken. Verwenden Sie die Rührwerkzeuge immer nur in zusammen passenden Paaren. Niemals verschiedene Rührwerkzeuge miteinander kombinieren.
- **ACHTUNG:** Niemals das Gerät an den Knethaken oder Rührbesen oder am Netzkabel anheben, bewegen oder tragen. Fassen Sie das Gerät immer am Handgriff an, wenn Sie das Gerät bewegen oder verwenden wollen.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für Nahrungsmittel. Niemals lösemittelhaltige Flüssigkeiten (Beispiel: Lacke und Farben) mit dem Gerät bearbeiten! Die Lösemitteldämpfe könnten sich am Motor des Geräts entzünden und explodieren!
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen bzw. sofort Netzstecker ziehen, wenn:
 - Gerät oder Netzkabel beschädigt ist
 - der Verdacht auf einen Defekt nach einem Sturz oder Ähnlichem besteht.
 In diesen Fällen das Gerät zur Reparatur geben.
- Das Gerät nicht in Wasser tauchen.
- Das Gerät nicht im Freien verwenden.

- Bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung, nicht fachgerechter Reparatur und bei der Verwendung von Zubehör, das nicht für dieses Gerät vorgesehen ist, wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen. Ebenso sind Garantieleistungen in solchen Fällen ausgeschlossen.
- Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Inbetriebnahme

Der Handmixer dient zum Rühren, Kneten und Schlagen von weichen und flüssigen Nahrungsmitteln und zum Kneten von nicht zu festem Teig.

Der Handmixer wird mit zwei zusammengehörenden Paaren von Rührwerkzeugen geliefert.

Rührbesen: für dünn-flüssige Nahrungsmittel/Teige (z. B. Getränke, Soßen, Pfannkuchenteig, schaumig geschlagene Desserts, Schlagsahne, etc.)

Knethaken: für festere Nahrungsmittel/Teige (z. B. Brotteig, Kuchenteige, Kartoffelpüree, Butter, etc.)

Der Handmixer ist mit einem Geschwindigkeitsregler mit 5 Stufen ausgestattet.

Geschwindigkeitsstufe	Rührwerkzeug	Verwendungsbeispiele
0 (Aus)	-	-
1-2	Knethaken	Butter, Kartoffelpüree
2-3	Rührbesen	Soßen, Getränke
3-4	Knethaken	Kuchen-, Brotteig
3-4	Rührbesen	schaumige Desserts, dünnflüssige Teige
4-5	Rührbesen	Schlagsahne, Eiweiß

Bitte reinigen Sie alle Teile, wie im Abschnitt „Reinigung und Pflege“ beschrieben, bevor diese mit Lebensmitteln in Kontakt kommen.

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt ist.

Stecken Sie die Rührwerkzeuge in die beiden Öffnungen an der Unterseite des Gerätes. Stecken Sie den Knethaken mit Ring am Schaft nur in die weite Öffnung. **Der Knethaken ohne Ring darf nur in die schmale Öffnung gesteckt werden.** Beide Rührbesen passen sowohl in die weite als auch schmale Öffnung. Drehen Sie dabei die Rührwerkzeuge etwas, bis diese hörbar im Gerät einrasten. Verwenden Sie nur zusammenpassende Paare der Rührwerkzeuge. Verwenden Sie niemals einen Knethaken und einen Rührbesen zusammen, um das Gerät nicht zu beschädigen.

Füllen Sie die gewünschten Nahrungsmittel in ein stabiles Gefäß. Achten Sie darauf, dass dieses ausreichend groß und hoch ist.

Schließen Sie nun den Netzstecker an die Steckdose an.

Halten Sie die Rührwerkzeuge in das Nahrungsmittel und stellen Sie die gewünschte Rührgeschwindigkeit über den Geschwindigkeitsregler ein.

Um ein Spritzen der Nahrungsmittel zu reduzieren, rühren Sie erst auf einer niedrigen Geschwindigkeitsstufe und schalten diese bei Bedarf langsam höher.

Achtung: Halten Sie die Rührwerkzeuge nicht zu tief in das Nahrungsmittel. Es darf keine Flüssigkeit oder sonstige Stoffe (z. B. Teig) in das Gerät gelangen. Wenn Sie heiße Nahrungsmittel verarbeiten, dann achten Sie darauf, das Gerät nicht in den Dampf zu halten, um Kondensation auf dem Gerät zu vermeiden. Wischen Sie Kondenswasser am Gehäuse sofort ab.

Sobald Ihre Nahrungsmittel die gewünschte Beschaffenheit haben schalten Sie das Gerät am Geschwindigkeitsregler (**Position 0**) aus. Warten Sie bis der Motor steht und nehmen Sie die Rührwerkzeuge aus dem Gefäß. Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät auf einer geeigneten Unterlage ablegen.

Reinigen Sie das Gerät möglichst sofort nach der Arbeit. Lassen Sie keine Nahrungsmittel auf dem Gerät oder den Rührwerkzeugen eintrocknen.

Turbo-Taste

Sollten Sie kurzfristig beim Verarbeiten eines Nahrungsmittels eine höhere Geschwindigkeitsstufe benötigen, können Sie auch die Turbo-Taste drücken. Solange Sie diese gedrückt halten arbeitet das Gerät mit Höchstgeschwindigkeit.

Reinigung und Pflege

Nach Gebrauch sofort den Netzstecker ziehen.

Reinigen Sie das Gerät möglichst sofort nach der Arbeit. Lassen Sie keine Nahrungsmittel auf dem Gerät oder den Rührwerkzeugen eintrocknen.

Die Rührwerkzeuge können nur herausgenommen werden, wenn das Gerät ausgeschaltet ist (**Position 0**).

Zum Entnehmen der Rührwerkzeuge drücken Sie die Auswurfaste.

Reinigen Sie die Rührwerkzeuge in warmer Spülmittellösung oder im Besteckfach in der Spülmaschine.

Festgetrocknete Nahrungsmittelreste an den Rührwerkzeugen können Sie vor der Reinigung in handwarmer Spülmittellösung einweichen.

ACHTUNG: Niemals das Gerät oder das Netzkabel in der Spülmaschine reinigen!

Niemals das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen bzw. Wasser oder andere Flüssigkeiten über das Gerät gießen oder das Gerät auf nasse oder feuchte Oberflächen legen.

Wischen Sie das Gerät und das Netzkabel mit einem feuchten, nicht tropfenden Tuch ab.

Trocknen Sie das Gerät und die Rührwerkzeuge sorgfältig ab. Lassen Sie die Bauteile eventuell noch einige Minuten an der Luft trocknen.

Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.



Das Gerät entspricht den Europäischen Richtlinien 2014/35/EG, 2014/30/EG und 2009/125/EG.



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Änderungen vorbehalten

Important safety information

- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- This appliance must not be used by children. The appliance and its connecting cable must be kept out of the reach of children.
- Children must not play with the appliance.
- Always disconnect the appliance from the mains supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid hazards.
- This appliance is designed for use in households and similar environments such as:
 - in kitchens for employees in shops, offices and other commercial areas;
 - on agricultural property;
 - by customers in hotels, motels and other residential facilities;
 - in bed-and-breakfast establishments.

The appliance is not intended for purely commercial use.

- After using the appliance and accessories, clean all surfaces/parts that have come into contact with food. Follow the instructions in the "Cleaning and care" section.
- Switch off the appliance and disconnect from the mains supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Always use the appliance in accordance with these instructions. Improper use can result in electric shocks and other hazards.

Before use

Read the instructions for use carefully. They contain important information about the use, safety and care of the appliance.

They should be kept in a safe place and passed on to subsequent users if necessary.

The appliance may only be used for the intended purpose according to these instructions for use.

The appliance is not intended for purely commercial use.

Observe the safety instructions during use.

Technical data

Rated voltage:	220–240 V 50–60 Hz
Power consumption:	300 W
Short-time operation:	10 minutes
Protection class:	II

Additional safety instructions

- The appliance is designed for short-time operation. Pause after 10 minutes use to allow the appliance to cool down.
- Connect the appliance to an alternating current only, with voltage in accordance with that shown on the appliance's type label. The cable and plug must be dry.
- Never pull the mains plug out of the socket by the cable or with wet hands.
- The appliance and the connection cable must be protected from the effects of heat.
- Do not pull or clamp the connecting cable over sharp edges. Do not leave it dangling and protect it from heat and oil.
- Do not place the appliance on hot surfaces, such as on hotplates or similar areas, and do not operate near naked flames.
- **CAUTION:** Always unplug from the mains supply before you remove or insert the mixer accessories. You must always use mixer accessories in matching pairs. Never combine different mixer accessories together.
- **CAUTION:** Never lift, move or carry the appliance by the kneading hook, whisk or mains cable. Always hold the appliance by the handle when you wish to move it or use it.
- You must only use the appliance for the preparation of food. Never use the appliance with fluids containing solvents (such as varnish and paint)! The vapours from the solvents could set the appliance's motor on fire and cause it to explode!
- Stop using the appliance and/or pull out the mains plug immediately if:
 - the appliance or mains cable is damaged.
 - you suspect that there is a defect after the appliance has fallen or suffered a similar incident.
 In such cases, arrange for the appliance to be repaired.
- Do not immerse the appliance in water.
- Do not use the appliance outdoors.
- No liability is accepted for damages resulting from misuse, incorrect operation, improper repairs or the use of accessories that are not designed for this appliance. Claims under warranty are likewise excluded in such cases.
- The appliance is not intended for commercial use.

Starting up the appliance

The hand mixer is designed for whisking, kneading and beating soft and fluid foods and for kneading dough that is not too firm.

The hand mixer is supplied with two matching pairs of mixer accessories.
Whisks: for runny foods/doughs (e.g. beverages, sauces, pizza dough, frothy whipped desserts and whipped cream etc.)
Kneading hook: for firmer foods/doughs (e.g. bread dough, cake mixture, mashed potato and butter etc.)

The hand mixer is fitted with a 5-speed controller.

Speed setting	Mixer accessory	Examples for use
0 (off)	-	-
1-2	Kneading hook	Butter, mashed potato
2-3	Whisk	Sauces, beverages
3-4	Kneading hook	Cake mixture, bread dough
3-4	Whisk	Frothy desserts, runny mixtures
4-5	Whisk	Whipped cream, meringue

Please clean all parts as described in the 'cleaning and care' section before allowing them to come into contact with food.

Make sure that the device is switched off and disconnected from the power supply.

Insert the mixer accessories in the two openings on the underside of the appliance. Only insert the kneading hook with the ring on the shaft in the wide opening. **The kneading hook without a ring may only be inserted in the narrow opening.** Both whisks fit in the wide and narrow openings. Turn the mixer accessories slightly until you hear them lock into place.

Only use matching pairs of mixer accessories. Never use a whisk and a kneading hook together as this could damage the appliance.

Put the ingredients into a stable container. Make sure that the container is high enough and wide enough.

Now insert the mains plug into a socket.

Place the mixer accessories in the food and set the desired mixing speed using the speed controller.

In order to reduce spray from the food, first mix the contents on a low speed setting and then slowly increase the speed as required.

Caution: Do not place the mixer accessories too deep in the food. No fluids or other foods (such as dough) should enter into the appliance. If you are preparing hot food, make sure you do not hold the appliance in the steam so as to avoid condensation on the appliance. Immediately wipe off any condensation on the housing.

Once your food has reached the desired consistency, switch the appliance off at the speed controller (**position 0**). Wait until the motor has stopped before you lift the appliance and mixer accessories out of the container. Always remove the mains plug from the socket before you place the device on a suitable base. Clean the appliance as soon as possible after using it. Do not allow food to dry out on the appliance or the mixer accessories.

Turbo button

If you need to quickly prepare food at a higher speed, you can use the turbo button. The appliance operates at maximum speed while your finger is pressed on this button.

Cleaning and care

Pull out the mains plug immediately after use.

Clean the appliance as soon as possible after using it. Do not allow food to dry out on the appliance or the mixer accessories.

You can only remove the mixer accessories once the appliance has been switched off (**position 0**).

To remove the mixer accessories, press the eject button.

Clean the mixer accessories in warm soapy water or in the cutlery compartment of the dishwasher.

Soak off any food that has dried onto the mixer accessories in lukewarm soapy water before cleaning.

CAUTION: Never wash the appliance or the mains cable in the dishwasher!

Never immerse the appliance, mains cable or mains plug in water or other fluids and never pour water or other fluids over the appliance or leave the appliance to dry on wet or damp surfaces.

Wipe the appliance and the mains cable with a damp (not dripping) cloth.

Dry the appliance and the mixer accessories carefully. You can leave the components to dry naturally for a few minutes.

Do not use abrasive cleaning agents.

For UK use only


- This product is supplied with a 13 A plug conforming to BS 1363 fitted to the mains lead. If the plug is unsuitable for your socket outlets or needs to be replaced, please note the following. If the plug is a non-rewireable one, cut it from the mains lead and immediately dispose of it. Never insert it into a socket outlet as there is a very great risk of an electric shock.
- The replacement of the plug at the mains lead has to be done according to the following instructions:

Important: The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

blue	Neutral
brown	Live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- the wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black,
- the wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

Do not connect any wire to the terminal which is marked with the letter E or by the earth symbol , or coloured green or green and yellow.

- If a 13 A (BS 1363) plug is used it must be fitted with a 13 A fuse conforming to BS 1362 and be ASTA approved. If any other type of plug is used, the appliance must be protected by a 10 A fuse either in the plug or adapter or at the distribution board.
- If in doubt - consult a qualified electrician.
- Never use the plug without closing the fuse cover.



The appliance complies with European directives 2014/35/EC, 2014/30/EC and 2009/125/EC.



At the end of its life, this product must not be disposed of in normal household waste but must instead be delivered to a collection point for recycling electric and electronic appliances.

The materials are recyclable in accordance with their labelling. The reuse, recycling or other use of old appliances makes an important contribution to protecting our environment.

Please ask your local administration for the appropriate disposal point.

Subject to alterations

Consignes de sécurité importantes

- Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et/ou de connaissance peuvent utiliser ces appareils, s'ils sont surveillés et s'ils ont été instruits pour utiliser cet appareil en toute sécurité et s'ils ont compris les dangers pouvant résulter de l'usage de l'appareil.
 - Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. L'appareil et son câble de raccordement est à tenir hors de la portée des enfants.
 - Ne pas laisser les enfants jouer avec cet appareil.
 - L'appareil doit toujours être débranché en cas d'absence de surveillance, et avant le montage, le démontage ou le nettoyage.
 - Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le SAV central du fabricant ou par une personne qualifiée, afin d'éviter toute mise en danger.
 - L'appareil est conçu pour un usage domestique ou pour des applications similaires telles que :
 - dans des cuisines pour le personnel dans des boutiques, des bureaux ou d'autres secteurs professionnels ;
 - dans des exploitations agricoles ;
 - par des clients dans des hôtels, des motels et autres établissements résidentiels ;
 - dans des chambres d'hôtes.
- L'appareil n'est pas conçu pour un usage purement commercial.
- Après avoir utilisé l'accessoire et l'appareil, nettoyez toutes les surfaces/pièces qui sont entrées en contact avec les aliments. Veuillez suivre les instructions du chapitre « Nettoyage et entretien ».
 - Arrêtez l'appareil et débranchez le toujours avant de changer d'accessoires ou de vous approcher de pièces en mouvement.
 - N'utilisez l'appareil que conformément à cette instruction. Une utilisation non conforme peut entraîner une décharge électrique ou d'autres dangers.

Avant l'utilisation

Lire attentivement le mode d'emploi. Il contient des consignes importantes pour l'utilisation, la sécurité et l'entretien de l'appareil.

Il doit être conservé soigneusement et transmis en cas de remise à une tierce personne.

L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage prévu conformément à ce mode d'emploi.

L'appareil n'est pas conçu pour un usage purement commercial.

Respectez les consignes de sécurité lors de l'utilisation.

Caractéristiques techniques

Tension nominale :	220 - 240 V~ 50-60 Hz
Puissance :	300 W
Durée de fonctionnement:	10 minutes
Catégorie de protection :	II

Consignes de sécurité supplémentaires

- L'appareil est conçu pour un fonctionnement de courte durée. Respecter une pause de 10 minutes qui suffit pour que l'appareil refroidisse.
 - Branchez l'appareil uniquement au courant alternatif - à tension conforme aux indications de la plaque signalétique sur l'appareil. Le câble d'alimentation et la prise doivent être secs.
 - Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le câble ou avec les mains mouillées.
 - Protéger l'appareil et le câble d'alimentation de la chaleur.
 - Ne pas tirer le cordon d'alimentation sur des bords tranchants, ne pas le coincer, ne pas le laisser pendre et le protéger de la chaleur et de l'huile.
 - Ne pas poser l'appareil sur des surfaces chaudes telles que des plaques de cuisson ou équivalent et ne pas l'utiliser à proximité d'une flamme.
 - ATTENTION: Avant de retirer ou d'insérer les fouets et crochets, débranchez toujours la prise au préalable. Utilisez uniquement les fouets et crochets assortis. Ne jamais combiner un fouet et un crochet.
 - ATTENTION: Ne jamais soulever, manipuler ou porter l'appareil par les fouets ou crochets ou par le câble d'alimentation. Prenez l'appareil toujours par la poignée si vous voulez le manipuler ou utiliser.
 - Utilisez l'appareil uniquement pour des aliments. Ne jamais traiter l'appareil avec des liquides contenant des solvants (Exemple: Vernis et peintures) ! Les vapeurs de solvants pourraient s'enflammer à proximité du moteur de l'appareil et exploser !
 - Ne pas mettre l'appareil en marche ou le débrancher immédiatement si :
 - l'appareil ou le câble d'alimentation sont endommagés.
 - si l'appareil a été endommagé suite à une chute ou équivalent.
- Dans ces cas, porter l'appareil en réparation.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
 - Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
 - Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages éventuels causés par un usage non conforme, une utilisation erronée et par une l'utilisation d'accessoires non compatibles avec l'appareil. Pour de tels cas toute intervention sous garantie est exclue.
 - L'appareil ne doit pas faire l'objet d'un usage professionnel.

Mise en service

Le batteur à main sert à mélanger, à pétrir et à battre des aliments mous et liquides et à pétrir des pâtes pas trop compactes.

Le batteur à main est livré avec deux paires assorties d'outils de mélange.
 Fouets: pour aliments/pâtes liquides (p.ex. boissons, sauces, pâte pour crêpes, dessert moussoux, crème chantilly, etc.)
 Crochets: malaxeurs: pour les aliments/pâtes fermes (par ex. la pâte à pain, la pâte à gâteaux, la purée de pommes de terre, le beurre, etc.).

Le mixeur à main est doté d'un régulateur de vitesses avec 5 niveaux de vitesse.

Niveau de vitesse	Fouets/Crochets	Exemples d'utilisation
0 (Off)	-	-
1-2	Crochets	Beurre, purée de pommes de terre
2-3	Fouet	Sauces, boissons
3-4	Crochets malaxeurs	Pâte à gâteaux, pâte à pain
3-4	Fouet	desserts moussoux, pâtes liquides
4-5	Fouet	Crème chantilly, blanc d'œuf

Veillez nettoyer toutes les pièces comme indiqué dans le chapitre «Nettoyage et entretien» avant qu'elles n'entrent en contact avec les aliments.

Assurez-vous que l'appareil est éteint et qu'il est débranché.

Insérez les fouets/crochets dans les deux orifices situés en-dessous de l'appareil. Le crochet malaxeur ayant une rondelle sur la tige devra être inséré uniquement dans l'orifice large. **Le crochet malaxeur sans rondelle devra uniquement être inséré dans le petit orifice.** Les deux fouets s'adaptent aussi bien dans l'orifice large que dans l'orifice étroit. Tournez légèrement les fouets/crochets, jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent avec un déclic.

N'utilisez que les deux paires assorties de fouets/crochets. N'utilisez jamais un crochet et un fouet ensemble, pour ne pas endommager l'appareil.

Versez l'aliment choisi dans un récipient stable. Veillez à ce que celui-ci soit suffisamment grand et creux.

Branchez l'appareil.

Maintenez les fouets et crochets dans la préparation et réglez la vitesse d'agitation à l'aide du régulateur de vitesse.

Pour réduire les éclaboussures des préparations, mélangez d'abord à une vitesse basse et augmentez-la progressivement.

Attention : N'enfonchez pas trop les fouets/crochets dans la préparation. Aucun liquide ou autres matières (p.ex. la pâte) ne doivent pénétrer dans l'appareil. Si vous transformez des aliments encore chauds veillez à ce que l'appareil n'entre pas en contact avec la vapeur pour éviter la condensation sur l'appareil. Enlevez immédiatement toute trace de condensation sur l'appareil avec un chiffon. Dès que vos aliments atteignent la consistance souhaitée, arrêtez l'appareil avec le régulateur de vitesse (**Position 0**). Attendez l'arrêt complet du moteur et retirez les fouets/crochets du récipient. Débranchez toujours l'appareil avant de le poser sur un support adapté.

Nettoyez, si possible, l'appareil immédiatement après son utilisation. Ne laissez pas sécher les aliments sur l'appareil ou sur les fouets/crochets.

Touche Turbo

Si vous avez besoin une vitesse plus élevée pour la transformation d'un aliment pour une courte durée vous pouvez également appuyer sur la touche turbo. L'appareil fonctionne à haute vitesse, aussi longtemps que vous la maintenez appuyée.

Nettoyage et Entretien

Débranchez l'appareil immédiatement après l'utilisation.

Nettoyez, si possible, l'appareil immédiatement après son utilisation. Ne laissez pas sécher les aliments sur l'appareil ou sur les fouets/crochets.

Les fouets/crochets ne peuvent être retirés que si l'appareil est éteint (**Position 0**).

Pour retirer les fouets/crochets appuyez sur le bouton d'éjection.

Nettoyez les fouets/crochets dans une solution savonneuse tiède ou dans le panier à couverts dans le lave-vaisselle.

Vous pouvez ramollir les résidus secs d'aliments sur les fouets avant le nettoyage dans une solution savonneuse tiède.

ATTENTION: Ne jamais nettoyer l'appareil ou le câble d'alimentation dans le lave-vaisselle !

Ne jamais plonger l'appareil, le câble ou la fiche d'alimentation dans l'eau ou tout autre liquide, ne pas verser d'eau ou d'autres liquides sur l'appareil, ne pas poser l'appareil sur des surfaces mouillées ou humides.

Nettoyez l'appareil et le câble d'alimentation avec un chiffon humide mais pas trempé.

Séchez immédiatement l'appareil et les fouets/crochets. Laissez sécher les composants le cas échéant quelques minutes à l'air.

N'utilisez aucun nettoyant abrasif.



L'appareil est conforme aux directives européennes 2014/35/CE, 2014/30/CE et 2009/125/CE.



Au terme de son utilisation ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers habituels, mais il doit être déposé dans un point de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques.

Les matériaux sont recyclables conformément à leur identification. Grâce à la réutilisation, le recyclage de matériaux ou d'autres formes de recyclage des vieux appareils vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement.

Veillez contacter votre municipalité pour connaître le centre de traitement compétent.

Sous réserve de modifications

Importanti indicazioni per la sicurezza

- Queste apparecchiature possono essere utilizzate da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che mancano di esperienza e/o di conoscenza, solo se sono sorvegliate o se sono state istruite riguardo all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se ne hanno compreso i pericoli risultanti.
- Questo elettrodomestico non deve essere utilizzato da bambini. Tenere l'apparecchio e i suoi cavi di collegamento fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- L'elettrodomestico deve essere sempre scollegato dalla presa di corrente nei seguenti casi: quando rimane incustodito, prima del montaggio e dello smontaggio o della pulizia.
- Se il cavo di allacciamento alla rete è guasto, è necessario richiederne la sostituzione al produttore, al suo servizio clienti o a un'altra persona competente del settore, onde evitare pericoli.
- Questo apparecchio può essere utilizzato solo in ambito domestico e in applicazioni simili, come ad esempio:
 - in cucine per i dipendenti di negozi, uffici e altri settori commerciali;
 - in tenute agricole;
 - da clienti in hotel, motel e altri impianti di soggiorno;
 - in bed & breakfast.
 Questo apparecchio non è destinato ad un uso puramente commerciale.
- Terminato l'utilizzo degli accessori e dell'apparecchio, pulire tutte le superfici/parti che sono state a contatto con gli alimenti. Seguire le indicazioni contenute nel capitolo "Pulizia e cura".
- Spegnerne l'apparecchio e togliere sempre la spina prima di sostituire gli accessori o di avvicinare delle parti che si muovono durante l'utilizzo.
- Usare il dispositivo solo conformemente a queste istruzioni. L'uso inadeguato può provocare shock elettrici o altri rischi.

Prima dell'uso

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Forniscono indicazioni importanti riguardanti l'uso, la sicurezza e la manutenzione dell'apparecchio. Vanno conservate con cura ed eventualmente trasmesse all'utente successivo. L'apparecchio va adoperato per l'uso previsto, seguendo le istruzioni per l'uso. Questo apparecchio non è destinato ad un uso puramente commerciale. Durante l'uso osservare scrupolosamente le istruzioni per la sicurezza.

Dati tecnici

Tensione nominale:	220 - 240 V~ 50-60 Hz
Potenza assorbita:	300 W
Tempo di funzionamento breve:	10 minuti
Classe di protezione:	II

Ulteriori istruzioni di sicurezza

- L'apparecchio è concepito per un funzionamento breve. Si fa una pausa dopo 10 minuti di uso che sia sufficiente perché l'apparecchio si raffreddi.
- Collegare l'apparecchio solo alla corrente alternata, con una tensione conforme ai dati riportati sulla targhetta dell'apparecchio. Il cavo di alimentazione e il connettore devono essere asciutti.
- Non staccare la spina dalla presa, tirandola per il cavo o con le mani bagnate.
- L'apparecchio e la linea vanno protetti dal calore.
- Non tirare o incastrare il cavo di collegamento contro spigoli taglienti, non lasciarlo sospeso e proteggerlo dal calore e dall'olio.
- Non collocare l'apparecchio su superfici calde come piastre e non metterlo in funzione in prossimità di fiamme libere.
- **ATTENZIONE:** Staccare sempre la spina prima di rimuovere o inserire gli agitatori. Utilizzare sempre gli agitatori in apposite coppie. Non combinare mai agitatori diversi.
- **ATTENZIONE:** Non sollevare, sposare o reggere mai l'apparecchio dal gancio impastatore, la frusta oppure il cavo di alimentazione. Afferrare sempre l'apparecchio dall'impugnatura se si desidera spostarlo o utilizzarlo.
- Utilizzare l'apparecchio solo per gli alimenti. Non utilizzare mai l'apparecchio per trattare liquidi a base di solventi (ad es. colore o vernice)! I vapori dei solventi possono incendiarsi ed esplodere nel motorino dell'apparecchio!
- Non mettere in funzione l'apparecchio e staccare subito la spina, se:
 - l'apparecchio o il cavo di alimentazione sono guasti
 - si sospetta un difetto dopo una caduta o un evento simile.
 In questi casi far riparare l'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua.
- Non usare l'apparecchio all'aperto.
- Si declina qualsiasi responsabilità in caso di uso per uno scopo diverso da quello previsto, di uso improprio, di riparazione non fatta da un professionista e di uso di accessori che non sono previsti per questo apparecchio. In questi casi sono escluse anche le richieste di garanzia.
- Questo apparecchio non è destinato a un uso commerciale.

Prima messa in servizio

Il frullatore serve per mescolare, impastare e battere alimenti allo stato morbido e liquido, nonché per impastare impasti non troppo solidi.

Il frullatore manuale è dotato di due coppie di agitatori.

Fruste: per alimenti/impasti liquidi (ad es. bevande, salse, impasto per pancake, dessert con composto spumoso, panna montata, ecc.)

Ganci impastatori: per alimenti/impasti più solidi (ad es. impasto per pane, impasti per dolci, purè di patate, burro, ecc.)

Il frullatore manuale è dotato di un regolatore di velocità con 5 livelli di velocità.

Livello di velocità	Aggitatore	Esempio applicativo
0 (spento)	-	-
1-2	Ganci impastatori	Burro, purè di patate
2-3	Fruste	Salse, bevande
3-4	Ganci impastatori	Pasta per dolci, per pane
3-4	Fruste	Dessert spumosi, impasti fluidi
4-5	Fruste	Panna montata, albume d'uovo

Si prega di pulire tutti i componenti come descritto nel paragrafo "Pulizia e cura", prima che vengano a contatto con gli alimenti.

Assicurarsi che il dispositivo venga spento e scollegato dalla rete elettrica.

Inserire gli agitatori nelle due aperture poste sul lato inferiore dell'apparecchio. Inserire l'agitatore con l'anello solo nell'apertura larga dell'apparecchio.

L'agitatore senza anello può essere inserito solo nell'apertura stretta.

Entrambe le fruste sono adatte sia per l'apertura larga sia per l'apertura stretta. Girare leggermente gli agitatori finché non scattano in posizione in modo udibile. Utilizzare solo coppie di agitatori abbinati. Non utilizzare mai insieme un gancio impastatore con una frusta poiché si potrebbe danneggiare l'apparecchio.

Versare gli alimenti da trattare in un recipiente resistente. Accertarsi che questo recipiente sia sufficientemente grande e alto.

Ora collegare il connettore di rete a una presa elettrica.

Tenere gli agitatori nell'alimento, quindi selezionare la velocità di rotazione desiderata con l'ausilio del regolatore di velocità.

Per ridurre gli spruzzi degli alimenti, mescolare prima a velocità ridotta e se necessario aumentarla gradualmente.

Attenzione: Non immergere troppo gli agitatori negli alimenti. Nell'apparecchio non devono infiltrarsi liquidi o altre sostanze (ad es. impasto). Se si trattano alimenti caldi, fare attenzione a non tenere l'apparecchiatura nel vapore, per evitare la formazione di condensa sull'apparecchio. Pulire immediatamente la condensa sul dispositivo.

Non appena il prodotto raggiunge la consistenza desiderata, spegnere l'apparecchio posizionando il regolatore di velocità in **(posizione 0)**. Attendere che il motore si fermi e rimuovere gli agitatori dal recipiente. Togliere sempre la spina dalla presa prima di appoggiare l'apparecchiatura su di un supporto adatto. Pulire l'apparecchio subito dopo l'uso. Non far essiccare gli alimenti direttamente sull'apparecchio o sugli agitatori.

Tasto Turbo

Se per la lavorazione di determinati alimenti è necessaria per poco tempo una velocità più elevata è possibile premere il tasto Turbo. L'apparecchio funziona alla massima velocità finché il tasto viene tenuto premuto.

Pulizia e manutenzione

Dopo l'uso staccare la spina immediatamente.

Pulire l'apparecchio subito dopo l'uso. Non far essiccare gli alimenti direttamente sull'apparecchio o sugli agitatori.

Gli agitatori possono essere estratti solo quando l'apparecchio è spento (**posizione 0**).

Per rimuovere gli agitatori, premere il tasto espulsione.

Pulire gli agitatori in soluzione detergente calda o in lavastoviglie nello scomparto delle posate.

I resti di alimenti essiccati sugli agitatori possono essere ammorbiditi con soluzione detergente tiepida.

ATTENZIONE: Non lavare mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione nella lavastoviglie!

Non immergere mai l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi. Non versare mai dell'acqua o altri liquidi sull'apparecchio e non appoggiare mai l'apparecchio su superfici bagnate o umide.

Pulire l'apparecchio e il cavo di alimentazione con un panno umido, non gocciolante.

Asciugare accuratamente l'apparecchio e gli agitatori. Far asciugare gli elementi per qualche minuto all'aria.

Non usare detergenti corrosivi.



L'apparecchio è conforme alle direttive europee 2014/35/CE, 2014/30/CE e 2009/125/CE.



Alla fine del suo ciclo di vita non buttare il prodotto nella spazzatura domestica, ma consegnarlo in un centro di riciclaggio di apparecchi elettrici o elettronici. I materiali possono essere riciclati in conformità con la loro etichettatura. Grazie al riciclaggio, al recupero e ad altre forme di recupero di vecchi apparecchi, si riesce a contribuire in modo significativo alla protezione dell'ambiente. Per informazioni relative al centro di smaltimento, si prega di contattare l'amministrazione comunale.

Con riserva di modifiche

Advertencias de seguridad importantes

- Este aparato puede ser utilizado por personas con discapacidades físicas, psíquicas o sensoriales o que carezcan de la experiencia y/o conocimientos necesarios para usarlo solo si lo usan bajo vigilancia, o si reciben las instrucciones necesarias para utilizarlo con seguridad y comprenden los peligros relacionados con su uso.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y los cables de conexión fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- El aparato deberá ser desconectado de la red retirando el enchufe cuando no esté vigilado y antes de desmontarlo o limpiarlo.
- Si el cable de alimentación de red de este aparato está estropeado, deberá ser sustituido por uno nuevo por el fabricante, por el servicio de atención al cliente o por personal cualificado para evitar cualquier peligro.
- Este aparato está diseñado para el uso doméstico u otras aplicaciones similares, tales como:
 - en cocinas para el personal de tiendas, oficinas y otros ámbitos comerciales;
 - en fincas agrícolas;
 - para clientes de hoteles, moteles y otros establecimientos de hospedaje;
 - en pensiones con desayuno.
 No está diseñado para el uso meramente comercial.
- Según se utilice, limpie todas las superficies y piezas del aparato y los accesorios que hayan estado en contacto con alimentos. Siga las indicaciones contenidas en el capítulo "Limpieza y cuidados".
- Apague el aparato y desconecte siempre el enchufe de red antes de cambiar los accesorios o de acercarse a piezas que se mueven durante el funcionamiento.
- Utilice el aparato solo de conformidad con estas instrucciones de uso. El uso incorrecto puede tener como consecuencia una descarga eléctrica u otro tipo de peligros.

Antes de usarlo

Lea detenidamente las instrucciones de uso. Contienen información importante sobre el uso, la seguridad y el mantenimiento del aparato. Guárdelas en un lugar seguro y dáselas a futuros usuarios cuando corresponda. Utilice el aparato solo para el fin para el que se ha diseñado y siempre siguiendo las instrucciones de uso de este manual.

No está diseñado para el uso meramente comercial. Respete siempre las indicaciones de seguridad durante el uso.

Datos técnicos

Tensión nominal:	220 - 240 V~ 50-60 Hz
Consumo de energía:	300 W
Tiempo de funcionamiento:	10 minutos
Clase de protección:	II

Otras indicaciones de seguridad

- Este aparato ha sido diseñado para usos cortos. Es necesario realizar una pausa cada 10 minutos para dejar que el aparato se enfríe.
- Conecte el aparato solo a una fuente de corriente alterna, con una tensión que se corresponda con la que figura en la etiqueta del aparato. El cable y el enchufe deben estar secos.
- No desenchufe nunca el aparato tirando del cable o con las manos mojadas.
- El aparato y el cable de conexión deben protegerse del calor.
- No coloque ni pegue el cable de conexión sobre bordes afilados, ni lo deje colgando. Protéjalo del calor y del aceite.
- No ponga el aparato a funcionar sobre superficies calientes, como placas de cocina o lugares similares, y manténgalo alejado de las llamas abiertas.
- **ATENCIÓN:** Desconecte siempre el enchufe de red antes de quitar o colocar los accesorios de batir. Utilice solo pares de accesorios de batir iguales. No combine nunca accesorios de batir diferentes.
- **ATENCIÓN:** No levante, mueva o transporte nunca el aparato sujetándolo por el amasador o el batidor. Sujete el aparato siempre por el asidero cuando desee moverlo o utilizarlo.
- Utilice el aparato exclusivamente para alimentos. No manipule nunca líquidos que contengan disolventes (p. ej. lacas y pinturas) con el aparato. ¡Los vapores de los disolventes podrían inflamarse en el motor del aparato y explotar!
- No ponga en funcionamiento el aparato y desconéctelo inmediatamente de la red si:
 - El aparato o el cable de red están dañados.
 - Sospecha que se haya podido producir algún fallo después de una caída del aparato o un evento similar.
 En estos casos, envíe el aparato para que sea reparado.
- No lo sumerja en agua.
- No utilice el aparato en exteriores.
- No se aceptará ninguna responsabilidad por los daños debidos a un mal uso, funcionamiento incorrecto, reparaciones inadecuadas o el uso de accesorios no diseñados para este aparato. En esos casos están excluidas también las prestaciones de garantía.
- El aparato no se ha diseñado para el uso comercial.

Puesta en funcionamiento

La batidora sirve para batir, amasar y montar alimentos blandos y líquidos, así como para amasar masas no demasiado sólidas.

La batidora se suministra con dos pares de accesorios de batir a juego.

Batidor: para alimentos o masas líquidos (p. ej. bebidas, salsas, masa para crepes, postres montados espumosos, nata montada, etc.)

Amasador: para alimentos o masas más sólidos (p. ej. masa de pan, masa de pastelería, puré de patatas, mantequilla, etc.)

La batidora viene equipada con un regulador de cinco velocidades.

Nivel de velocidad	Accesorio de batir	Ejemplos de uso
0 (Off)	-	-
1-2	Amasador	mantequilla, puré de patatas
2-3	Batidor	salsas, bebidas
3-4	Amasador	masa de pan y pastelería
3-4	Batidor	postres espumosos, masas líquidas
4-5	Batidor	nata montada, clara de huevo

Limpie todas las piezas tal y como se describe en el apartado de "Limpieza y cuidados" antes de utilizarlas con alimentos.

Asegúrese de que el aparato está desconectado y desenchufado de la red eléctrica.

Introduzca los accesorios de batir en las dos aberturas situadas en la parte inferior del aparato. Introduzca el amasador con anillo en la vara solo en la abertura más ancha. **El amasador sin anillo solo se debe insertar en la abertura angosta.** Ambos batidores se pueden introducir en la abertura ancha o en la angosta. Al introducir los accesorios de batir, gírelos un poco hasta que encastran audiblemente en el aparato.

Utilice solamente parejas de accesorios a juego. No utilice nunca un amasador junto con un batidor, ya que podría estropear el aparato.

Llene un recipiente estable con la cantidad de alimento que desee. Cerciórese de que el recipiente sea suficientemente grande y alto.

Conecte a continuación el enchufe de red a una toma de corriente.

Mantenga los accesorios de batir en el alimento y ajuste la velocidad de mezclado deseada mediante el regulador de velocidad.

Para evitar que el alimento salpique, empiece batiéndolo a baja velocidad y vaya aumentándola poco a poco según sea necesario.

Atención: No mantenga los accesorios de batir demasiado dentro del alimento. Evite que entren líquidos u otras sustancias (p. ej. masa) en el aparato. Cuando bata alimentos calientes, tenga cuidado de no mantener el aparato en el vapor para evitar que se produzca condensación en él. Limpie el agua condensada de la carcasa de inmediato.

En cuanto el alimento adquiera la consistencia deseada, desconecte el aparato mediante el regulador de velocidad (**posición 0**). Espere hasta que el motor se detenga antes de sacar los accesorios de batir del recipiente. Desconecte siempre el enchufe de la red antes de dejar el aparato en una superficie adecuada.

En lo posible, limpie inmediatamente el aparato después de usarlo. No deje que se sequen restos de alimentos en el aparato o en los accesorios de batir.

Tecla Turbo

Si al preparar un alimento necesita una velocidad más alta durante poco tiempo, puede obtenerla también pulsando la tecla Turbo. Mientras mantenga pulsada esa tecla, el aparato funcionará a la velocidad máxima.

Limpieza y cuidados

Desconecte el cable inmediatamente después de su uso.

En lo posible, limpie inmediatamente el aparato después de usarlo. No deje que se sequen restos de alimentos en el aparato o en los accesorios de batir.

Solo se pueden extraer los accesorios de batir cuando el aparato está desconectado (**posición 0**).

Para extraer los accesorios de batir pulse la tecla de expulsión.

Limpie los accesorios de batir con una solución detergente caliente o introdúzcalos en la cesta de cubiertos del lavavajillas.

Antes de la limpieza, remoje los restos secos de alimentos pegados en los accesorios de batir en una solución detergente templada para ablandarlos.

ATENCIÓN: ¡No lave nunca el aparato o el cable de red en el lavavajillas!

No sumerja nunca el aparato, el cable de red o el enchufe de red en agua u otros líquidos ni vierta agua u otros líquidos sobre el aparato, ni coloque el aparato sobre superficies mojadas o húmedas.

Limpie el aparato y el cable de red con un paño húmedo que no gotee.

Seque cuidadosamente el aparato y los accesorios de batir. En caso necesario, deje que los componentes se sequen al aire durante unos minutos.

No utilice agentes limpiadores agresivos.



El aparato cumple con las directivas europeas 2014/35/CE, 2014/30/CE y 2009/125/CE.

Al finalizar su ciclo de vida, el producto no debe tirarse al cubo de basura doméstico sino que debe llevarse a un punto limpio de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos.



Los materiales se reciclan conforme a su etiquetado. Volver a usar, reciclar o utilizar con otro fin aparatos viejos ayuda a proteger el medio ambiente. Pregunte a las autoridades locales por el punto limpio correspondiente.



Sujeto a modificaciones

Belangrijke veiligheidsinstructies

- Apparaten mogen door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende risico's hebben begrepen.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Het apparaat en de stroomkabel moeten op een voor kinderen niet toegankelijke plaats worden bewaard.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat dient bij niet aanwezig toezicht en voor het monteren, het demonteren en het reinigen te allen tijde van de stroomvoorziening gescheiden te worden.
- Wanneer de stroomkabel van dit apparaat beschadigd is, mag deze alleen door de fabrikant, diens klantenservice of door een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen. Dit om enig risico op gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en vergelijkbaar gebruik, zoals:
 - in de keuken door medewerkers van winkels, kantoren en andere zakelijke omgevingen;
 - bij agrarische bedrijven;
 - door klanten van hotels, motels en andere verblijfsomgevingen;
 - in pensions.
 Het apparaat is niet bedoeld voor puur zakelijk gebruik.
- Reinig na het gebruik van de accessoires en het apparaat alle oppervlakken en onderdelen die met levensmiddelen in aanraking zijn gekomen. Volgt u alstublieft de instructies in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".
- Het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact nemen, voordat u de accessoires wisselt of delen uitneemt die tijdens het gebruik te dicht op elkaar bewegen.
- Het apparaat mag uitsluitend in navolging van deze aanwijzing worden gebruikt. Ondeskundig gebruik kan een elektrische schok of andere risicovolle momenten tot gevolg hebben.

Vóór het gebruik

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Deze bevat belangrijke aanwijzingen over het gebruik, de veiligheid en het onderhoud van het apparaat. U moet de gebruiksaanwijzing zorgvuldig bewaren en eventueel aan een volgende gebruiker doorgeven.

Het apparaat mag alleen voor het beoogde doel en overeenkomstig deze gebruiksaanwijzing worden gebruikt.

Het apparaat is niet bedoeld voor puur zakelijk gebruik. Neem bij gebruik de veiligheidsinstructies in acht.

Technische gegevens

Nominale spanning:	220 - 240 V~ 50-60 Hz
Vermogen:	300 W
Kortstondig bedrijf:	10 minuten
Veiligheidsklasse:	II

Aanvullende veiligheidstips

- Het apparaat is enkel geschikt voor kortstondige werking. Na 10 minuten een pauze inlassen, die voldoende lang is om het apparaat af te laten koelen.
- U mag het apparaat alleen aansluiten op wisselstroom, met een spanning overeenkomstig het typeplaatje op het apparaat. Kabel en stekker moeten droog zijn.
- U mag de stekker niet aan de kabel en niet met natte handen uit het stopcontact trekken.
- U moet het apparaat en de stroomkabel weghouden van hittebronnen.
- Zorg ervoor dat de stroomkabel niet langs scherpe randen loopt of beklemd raakt, laat hem niet naar beneden hangen en bescherm hem tegen hitte en olie.
- Plaats het apparaat niet op een heet oppervlak zoals een kookplaat en gebruik het niet in de buurt van open vuur.
- **LET OP:** Altijd de stekker uit het stopcontact nemen voordat u de gardes of haken uit het apparaat neemt. De roergardes of kneedhaken te allen tijde alleen als bij elkaar passende set gebruiken. Nooit verschillende gardes of haken combineren,
- **LET OP:** Nooit het apparaat optillen, verplaatsen of dragen via het snoer, de roergardes of kneedhaken. Het apparaat altijd via de handgreep vastpakken als u het apparaat wilt verplaatsen of gebruiken.
- Het apparaat uitsluitend voor voedingsmiddelen gebruiken. Het apparaat nooit gebruiken voor vloeistoffen die een oplosmiddel bevatten (bijvoorbeeld: verf)! De dampen van het oplosmiddelen kunnen bij de motor van het apparaat een ontsteking en ontploffing tot gevolg hebben!
- Neem het apparaat niet in gebruik of trek direct de stekker uit het stopcontact wanneer:
 - het apparaat of de stroomkabel beschadigd is
 - na een val enz. het vermoeden bestaat dat het apparaat defect is.
 In dat geval moet u het apparaat ter reparatie afgeven.
- U mag het apparaat niet in water onderdompelen.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.

- In het geval van onjuist gebruik, onjuiste bediening, ondeskundig uitgevoerde reparaties en bij het gebruik van accessoires die niet voor dit apparaat zijn bedoeld, zijn wij niet aansprakelijk voor de eventuele schade. In dergelijke gevallen zijn garantievergoedingen ook uitgesloten.
- Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.

In gebruik nemen

De handmixer dient voor het roeren, kneden en kloppen c.q. slaan van zachte en vloeibare voedingsmiddelen en voor het kneden van niet te stug deeg.

De handmixer wordt geleverd met twee bij elkaar behorende sets van roergardes en kneedhaken.

Roergardes: voor dunvloeibare voedingsmiddelen/deeg (bijv. drank, saus, panenkoekdeeg, schuimig geklopte desserts, slagroom, enz.)

Kneedhaken: voor voedingsmiddelen met een vastere structuur (bijv. brooddeeg, taartdeeg, aardappelpuree, boter, enz.)

De handmixer heeft een snelheidsregelaar met 5 standen.

Snelheidsstand	Roergardes en kneedhaken	Gebruik - Voorbeeld
0 (Uit)	-	-
1-2	Kneedhaken	Boter, aardappelpuree
2-3	Gardes	Sausen, drank
3-4	Kneedhaken	Taart-, brooddeeg
3-4	Gardes	Schuimige dessert, dunvloeibaar deeg
4-5	Gardes	Slagroom, eiwit

Vóór gebruik alle onderdelen die met levensmiddelen in contact komen goed reinigen, zoals beschreven in "Reiniging en onderhoud".

Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is en niet is aangesloten op het lichtnet.

Steek de gardes of haken in de beide openingen aan de onderkant van het apparaat. Steek de kneedhaak met de ring op de schacht alleen in de brede opening **De kneedhaak zonder ring mag uitsluitend in de smalle opening worden gestoken.** De beide roergardes kunnen zowel in de smalle als brede opening worden gestoken. Tijdens het insteken van de gardes of haken, deze iets draaien tot deze hoorbaar vastklikken.

Uitsluitend bij elkaar behorende sets gebruiken. Nooit zowel een kneedhaak als een roergarde gebruiken, anders kan het apparaat beschadigen.

Het gewenste te bereiden product in een stabiele kom plaatsen. Let op dat de kom voldoende groot en hoog is.

Steek de stekker in het stopcontact.

De gardes of haken in het te bereiden product houden en via de snelheidsregelaar de gewenste snelheid instellen.

Om het spatten van het te bereide product te verminderen, roert u eerst op een lage snelheidsstand en schakelt u de stand geleidelijk naar de door u gewenste snelheid.

Let op: De roergardes of kneedhaken niet te diep in het te bereiden product houden. Vloeistoffen of andere stoffen (bijv. deeg) mogen niet in het apparaat komen. Wanneer u met hete te bereiden producten werkt, dient u op te letten dat u het apparaat niet in de stoom houdt. Dit om condensvorming op de motorunit te voorkomen. Veeg condens direct van het apparaat.

Zodra het te bereiden product de gewenste structuur heeft, schakelt u het apparaat uit via de snelheidsregelaar (**Stand 0**). Wacht tot de motor stopt en neem daarna de roergardes of kneedhaken uit het apparaat. Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat op een daarvoor geschikte ondergrond legt.

Indien mogelijk het apparaat zo snel mogelijk na gebruik reinigen. Voorkom dat restanten van het te bereiden product op het apparaat, de roergardes of kneedhaken achterblijft en opdroogt.

Turbo-knop

Als u tijdens het bereiden kortstondig een hogere snelheidsstand nodig hebt, kunt u ook op de Turbo-knop drukken. Het apparaat blijft functioneren op de hoogste snelheidsstand, totdat u de Turbo-knop loslaat.

Reiniging en onderhoud

Trek na gebruik direct de stekker uit het stopcontact.

Indien mogelijk het apparaat zo snel mogelijk na gebruik reinigen. Voorkom dat restanten van het te bereiden product op het apparaat, de roergardes of kneedhaken achterblijven en opdrogen.

De roergardes en kneedhaken kunnen alleen worden uitgenomen als het apparaat uitgeschakeld is (**Stand 0**).

Voor het uitnemen van de roergardes of kneedhaken, drukt u op de uitwerpknop. De roergardes en kneedhaken in een warm sopje reinigen, of in het bestekbak van de vaatwasmachine.

Sterk opgedroogde restanten van het te bereiden product kunt u vóór de reiniging in een handwarm sopje weken.

LET OP: Het apparaat of het snoer nooit in de vaatwasmachine reinigen!

Het apparaat, snoer of stekker nooit in water of andere vloeistoffen onderdompelen, of water of andere vloeistoffen over het apparaat gieten, of het apparaat op een natte of vochtige ondergrond plaatsen.

De buitenkant van het apparaat en het snoer alleen met een vochtige, uitgewrongen doek afnemen.

Het apparaat, de roergardes en kneedhaken zorgvuldig afdrogen. Het geheel eventueel nog een aantal minuten in de open lucht drogen.

Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen.



Het apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen 2014/35/EG, 2014/30/EG en 2009/125/EG.



Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huishoudelijke afval worden weggegooid, maar moet bij een verzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten worden ingeleverd. De grondstoffen zijn conform hun markering opnieuw te gebruiken. Door hergebruik, recycling of andere vormen van verwerking van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. U kunt bij uw gemeente informatie opvragen over het afvalverzamelpunt bij u in de buurt.

Wijzigingen voorbehouden

Vigtige sikkerhedsanvisninger

- Dette apparat kan bruges af personer med nedsat fysisk, sansemotorisk eller mental kapacitet eller manglende erfaring og/eller viden, forudsat at de er under opsyn af en voksen eller er blevet sat ind i, hvordan apparatet skal anvendes, og har forstået de farer, der er forbundet med anvendelsen.
- Apparatet må ikke benyttes af børn. Apparatet og den tilhørende strømledning skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Når apparatet ikke overvåges, og før apparatet samles, skilles ad eller rengøres, skal stikket altid tages ud af stikkontakten.
- Hvis apparatets strømledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, producentens kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.
- Dette apparat er beregnet til at blive brugt i husholdningen og lignende former for anvendelse som for eksempel:
 - i køkkener for ansatte i butikker, kontorer og andre erhvervsvirksomheder;
 - på landbrugsbedrifter;
 - af kunder i hoteller, moteller og andre former beboelse;
 - i Bed & Breakfast-virksomheder.
 Apparatet er ikke beregnet til industrianvendelse.
- Efter anvendelse af apparatet og dets tilbehør rengøres alle flader og dele, der har været i berøring med fødevarerne. Følg anvisningerne i afsnittet "Rengøring og pleje".
- Sluk apparatet, og træk altid stikket ud, før tilbehørsdele udskiftes, eller før du nærmer dig dele, som bevæger sig ved brug.
- Brug kun apparatet i overensstemmelse med denne vejledning. Ukorrekt brug kan medføre stød eller andre farlige situationer.

Inden ibrugtagning

Læs venligst brugsanvisningen nøje igennem. Den indeholder vigtige anvisninger vedrørende anvendelse, sikkerhed og vedligeholdelse af apparatet.

Gem brugsanvisningen på et sikkert sted, og giv den videre til den næste bruger. Apparatet må kun anvendes til det tiltænkte formål i henhold til denne brugsanvisning.

Apparatet er ikke beregnet til industrianvendelse.

Overhold sikkerhedsforskrifterne ved brug af apparatet.

Tekniske data

Mærkespænding:	220 - 240 V~ 50-60 Hz
Effektforbrug:	300 W
Korttidsdrift:	10 minutter
Kapslingsklasse:	II

Flere sikkerhedsanvisninger

- Apparatet er kun egnet til anvendelse i kort tid. Skal der holdes en pause efter 10 minutter drift, som er tilstrækkelig til, at apparatet kan køle ned.
- Apparatet må kun tilsluttes vekselstrøm med den spænding, der er angivet på mærkningen. Ledningen og stikket skal være tørre.
- Træk ikke i ledningen, og berør ikke ledningen eller stikket med våde hænder, når stikket trækkes ud af stikkontakten.
- Apparatet og den tilhørende strømledning skal beskyttes mod varmepåvirkning.
- Ledningen må ikke trækkes over skarpe kanter eller klemmes eller hænge løst ned. Beskyt ledningen imod varmekilder og olie.
- Apparatet må ikke stilles på varme overflader, som f.eks. kogeplader eller lignende steder, og det må ikke anvendes i nærheden af åben ild.
- **VIGTIGT:** Træk altid først stikket ud af stikdåsen, før tilbehørsdelene afmonteres eller monteres. Brug altid kun tilbehørsdelene i par, der passer sammen. Kombinér aldrig forskellige tilbehørsdele med hinanden.
- **VIGTIGT:** Apparatet må aldrig løftes, bevæges eller bæres i dejkrogene, piskerisene eller strømledningen. Tag altid fat i håndtaget, når apparatet skal bevæges eller bruges.
- Brug kun apparatet til fødevarer. Bearbejd aldrig væsker, der indeholder opløsningsmidler (eksempelvis: lakker og farver), med apparatet! Opløsningsmiddel dampene kan antændes ved motoren og eksplodere!
- Apparatet må ikke anvendes, og stikket skal straks tages ud af stikkontakten, hvis:
 - Apparatet eller strømledningen er beskadiget.
 - Der er mistanke om en defekt efter fald eller lignende.
 I disse tilfælde skal apparatet indleveres til reparation.
- Apparatet må ikke nedsænkes i vand.
- Apparatet må ikke anvendes udendørs.
- Ved anvendelse til andre formål end det tilsigtede, forkert betjening eller ukorrekt reparation samt ved anvendelse af tilbehør, der ikke hører til apparatet, påtager producenten sig intet ansvar for eventuelle skader. Garantien bortfalder også i disse tilfælde.
- Apparatet er ikke egnet til kommerciel brug.

Ibrugtagning

Håndmikseren bruges til omrøring, æltning og piskning af bløde og flydende fødevarer og til æltning af ikke for fast dej.

Håndmikseren leveres med to par tilbehørsdele, som hører sammen.
 Piskeris: til tyndtflydende fødevarer/deje (f.eks. drikkevarer, saucer, pandekagedej, skummende piskede desserter, piskefløde osv.)
 Dejkrog: til fastere fødevarer/deje (f.eks. brøddej, kagedeje, kartoffelpuré, smør osv.)

Håndmikseren har en hastighedsregulator med 5 trin.

Hastighedstrin	Tilbehørsdel	Anvendelseksemples
0 (slukket)	-	-
1-2	Dejkroge	Smør, kartoffelpuré
2-3	Piskeris	Saucer, drikkevarer
3-4	Dejkroge	Kage-, brøddej
3-4	Piskeris	Skummende desserter, tyndtflydende deje
4-5	Piskeris	Piskefløde, æggehvider

Rengør alle dele som beskrevet i afsnittet "Rengøring og pleje", før de kommer i kontakt med fødevarer.

Sørg for, at apparatet er slukket, og at stikket ikke er sat i stikkontakten. Sæt tilbehørsdelene i de to åbninger på undersiden af apparatet. Sæt kun dejkroge med krave på skaftet i den brede åbning. **Dejkroge uden krave må kun sættes i den smalle åbning.** Begge piskeris passer både i den brede og den smalle åbning. Drej tilbehørsdelene lidt, indtil de klikker hørbart på plads. Brug kun tilbehørsdelenes par, der passer sammen. Brug aldrig en dejkrog og et piskeris sammen, da apparatet ellers kan blive beskadiget. Kom de ønskede fødevarer i en stabil beholder. Sørg for, at den er tilstrækkelig stor og høj. Sæt nu stikket i en stikkåse. Hold tilbehørsdelene ned i ingredienserne, og indstil den ønskede hastighed på hastighedsregulatoren. Rør først ved et lavt hastighedstrin, og skru langsomt op for hastigheden, så sprøjt fra fødevarerne reduceres. **Vigtigt:** Hold ikke tilbehørsdelene for dybt i fødevarerne. Der må ikke komme

væske eller andre stoffer (f.eks. dej) ind i apparatet. Sørg for ved forarbejdning af varme madvarer, at apparatet ikke holdes i dampen, så kondens på apparatet undgås. Tør straks kondensvand af huset. Når fødevarerne har den ønskede konsistens, slukkes apparatet på hastighedsregulatoren (**Position 0**). Vent, indtil motoren står stille, og tag tilbehørsdelene ud af beholderen. Træk altid stikket ud af stikkåsen, før apparatet lægges på et egnet underlag. Rengør helst apparatet straks efter brug. Lad ikke fødevarer indtørre på apparatet eller tilbehørsdelene.

Turboknap

Hvis et højere hastighedstrin kræves kortvarigt ved forarbejdning af fødevarer, kan du også trykke på turboknappen. Så længe du trykker på denne knap, kører apparatet ved højeste hastighed.

Rengøring og pleje

Træk straks stikket ud af stikkontakten efter brug. Rengør helst apparatet straks efter brug. Lad ikke fødevarer indtørre på apparatet eller tilbehørsdelene. Tilbehørsdelene kan kun afmonteres, når apparatet er slukket (**Position 0**). Tryk på afmonteringsknappen for at afmontere tilbehørsdelene. Rengør tilbehørsdelene i varmt vand med opvaskemiddel eller i bestikholderen i opvaskemaskinen. Indtørrede madrester på tilbehørsdelene kan blødgøres i lunkent vand med opvaskemiddel før rengøring. **VIGTIGT: Rengør aldrig apparatet eller strømledningen i opvaskemaskinen!** Dyp aldrig apparatet, strømledningen eller stikket i vand eller andre væsker, og hæld aldrig vand eller andre væsker over apparatet, og læg aldrig apparatet på våde eller fugtige overflader.

Tør kun apparatet og strømledningen af med en fugtig klud, der ikke drypper. Tør apparatet og tilbehørsdelene omhyggeligt af. Lad eventuelt delene lufttørre nogle minutter. Brug ikke skurende rengøringsmidler.



Apparatet er i overensstemmelse med de europæiske retningslinjer 2014/35/EG, 2014/30/EG og 2009/125/EG.



Dette produkt må ikke smides væk med det almindelige husholdningsaffald, men må kun afleveres på stedet for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Råstofferne kan genbruges i henhold til deres afmærkning. Med genbruget, udnyttelsen af materialet eller andre former for udnyttelse af gamle apparater yder du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet. Få nærmere oplysninger på kommunen om deponeringen.

Forbeholdt ændringer

Viktiga säkerhetsanvisningar

- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer med nedsatt fysisk, psykisk eller sensorisk förmåga eller av personer som saknar erforderliga kunskaper eller erfarenhet såvida dessa personer inte först får instruktioner hur man använder apparaten på ett säkert sätt och förstår de risker som finns.
- Denna apparat får inte användas av barn. Apparaten och dess anslutningskabel ska hållas borta från barn.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Dra alltid ur nätkontakten från vägguttaget om apparaten lämnas utan uppsikt och vid montering, demontering och rengöring.
- Om strömkabeln skulle skadas ska den bytas ut via tillverkarens centrala kundtjänst eller en person som tillverkaren godkänt.
- Apparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande tillämpningar som:
 - kök för personal i butiker, kontor och på andra arbetsplatser
 - jord- och lantbruksmiljö
 - hotell, motell och liknande anläggningar
 - Bed & Breakfast
 Apparaten är inte avsedd att användas i rent kommersiellt syfte.
- Efter användning av tillbehören och apparaten ska alla ytor/delar som kommit i beröring med livsmedel rengöras. Följ anvisningarna i kapitlet "Rengöring och skötsel".
- Stäng av apparaten och dra alltid ur nätkontakten innan du byter tillbehör eller närmar dig delar som är i rörelse under drift.
- Apparaten får endast användas i enlighet med denna bruksanvisning. Otillåten användning kan leda till elektriska stötar eller andra riskmoment.

Före användning

Läs alltid användarguiden noga. Den innehåller viktig information om hur du ska använda och sköta apparaten så att den fungerar säkert och länge. Förvara användarguiden på ett säkert ställe så att du vid behov kan ge den vidare till näste ägare.

Apparaten får användas endast för det ändamål som beskrivs i den här användarguiden.

Apparaten är inte avsedd att användas i rent kommersiellt syfte. Följ säkerhetsanvisningarna för hur apparaten ska användas.

Tekniska data

Nominell spänning:	220–240 V~ 50–60 Hz
Effekt:	300 W
Korttidsdrift:	10 minuter
Skyddsklass:	II

Ytterligare säkerhetsinformation

- Apparaten är tillverkad för korttidsdrift. Lägg in en kort paus efter ca 10 minuter. Vänta en stund tills apparaten kylts ner. Därefter kan du fortsätta.
- Anslut endast apparaten till växelström med den spänning som typskylten visar. Strömkabel och kontakt måste vara torra.
- Dra inte ur nätkontakten från vägguttaget om du har våta händer och inte heller genom att dra direkt i strömkabeln.
- Skydda apparaten och strömkabeln från värmepåverkan.
- Dra eller kläm inte in anslutningskabeln runt skarpa kanter. Låt den inte hänga fritt och skydda den från värme och olja.
- Ställ inte apparaten på heta ytor som plattor och liknande, och inte nära öppen låga.
- OBS: Dra alltid först ur nätkontakten innan du tar av eller sätter i ett nytt omrörningsverktyg. Använd alltid omrörningsverktygen parvis så som de hör ihop. Kombinera aldrig olika omrörningsverktyg med varandra.
- **OBS:** Lyft aldrig apparaten i degkrokarna eller visparna och lyft, flytta eller bär den aldrig genom att hålla i strömkabeln. När du vill flytta eller använda apparaten greppar du alltid i handtaget.
- Använd aldrig apparaten till annat än livsmedel. Apparaten får aldrig användas till bearbetning av vätskor som innehåller lösningsmedel (t.ex. lack och färger)! Ångorna från sådana lösningsmedel kan självantändas av motorn och explodera!
- Om följande skulle inträffa, ska du inte använda apparaten och genast dra ur kontakten:
 - Apparaten eller strömkabeln är skadad
 - Du misstänker att apparaten kan ha tagit skada pga. att den fallit i golvet eller liknande.
 I sådana fall ska du alltid lämna in apparaten för lagning.
- Sänk inte ner apparaten i vatten.
- Använd inte apparaten utomhus.
- Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakats av en felaktig användning eller då apparaten använts till sådant den inte är avsedd för och inte heller för skador som orsakats av otillbörlig lagning eller för att tillbehör använts som

inte är avsedda specifikt för den här apparaten. Om sådan skada skulle uppstå omfattas den inte av tillverkarens produktgaranti

- Apparaten är inte avsedd att användas i kommersiellt syfte.

Användning

Handmixern används till att röra, knåda och vispa mjuka och flytande livsmedel och till att knåda deg som inte är alltför hård.

Handmixern levereras med två par omrörningsverktyg som var för sig hör ihop. Vispar: för tunnflytande livsmedel/degar (t.ex. drycker, såser, pannkakssmet, skumvispade efterrätter, vispgräddor etc.)

Degkrokar: för fastare livsmedel/degar (t.ex. bröddeg, kakdeg, potatismos, smör etc.)

Handmixern har en hastighetsväljare med 5 olika hastigheter.

Hastighet	Omrörningsverktyg	Användningsexempel
0 (Av)	-	-
1-2	Degkrokar	Smör, potatismos
2-3	Vispar	Såser, drycker
3-4	Degkrokar	Kakdeg, bröddeg
3-4	Vispar	skumvispade efterrätter, tunnflytande deg
4-5	Vispar	Vispgräddor, äggvita

Rengör alla delarna enligt anvisningarna i avsnittet "Rengöring och skötsel" innan de kommer i kontakt med livsmedel.

Försäkra dig om att apparaten är avstängd och inte ansluten till eluttaget.

Sätt i de båda omrörningsverktygen i öppningarna på undersidan av apparaten. Omrörningsverktyget med ring på skaftet får endast sättas in i den breda öppningen. **Omrörningsverktyget utan ring får endast sättas in i den smala öppningen.** Visparna kan sättas både i den breda och smala öppningen. Vrid lätt på omrörningsverktygen tills du hör att de låses på plats. Använd enbart omrörningsverktyg som hör ihop. Använd aldrig en degkrok och en visp tillsammans – om du gör det kan apparaten skadas. Lägg/håll i önskade livsmedel i en stabil behållare. Se till att behållaren är tillräckligt stor och tillräckligt hög.

Anslut sedan nätkontakten till vägguttaget.

Håll omrörningsverktygen nere i maten och ställ in önskad hastighet med hastig-

hetsväljaren.

För att det inte ska stänka så mycket rör du först på en låg hastighet och vid behov kan du sedan långsamt stegra hastigheten.

OBS: Stick inte ner omrörningsverktygen alltför djupt i livsmedlen. Inga vätskor eller andra ämnen (t.ex. deg) får tränga in i apparaten. När du bearbetar livsmedel som är varma är det viktigt att du inte håller apparaten mitt i ångan så att kondens kommer på apparaten. Torka genast bort kondens från apparatens hölje. När livsmedlen har fått önskad konsistens stänger du av apparaten via hastighetsväljaren (**läge 0**). Vänta tills motorn stannat och lyft upp omrörningsverktygen ur behållaren. Dra alltid ur nätkontakten från vägguttaget innan du placerar apparaten på en lämplig yta.

Rengör apparaten så fort som möjligt efter arbetet. Låt inte livsmedel torka in på apparaten eller omrörningsverktygen.

Turbo-knapp

Om du vid bearbetning av livsmedlen tillfälligt skulle behöva en högre hastighet, kan du också hålla Turbo-knappen intryckt. Så länge du håller Turbo-knappen intryckt arbetar motorn med maxhastighet.

Rengöring och skötsel

Dra alltid ur nätkontakten direkt efter användning.

Rengör apparaten så fort som möjligt efter arbetet. Låt inte livsmedel torka in på apparaten eller omrörningsverktygen.

Omrörningsverktygen kan endast tas ut när apparaten är avstängd (**läge 0**).

Tryck in lossningsknappen för att ta ur omrörningsverktygen.

Rengör omrörningsverktygen i varmt vatten med lite diskmedel eller i bestickfacket i diskmaskinen.

Intorkade matrester på omrörningsverktygen kan du med fördel mjuka upp genom att lägga omrörningsverktygen i blöt i ljummet vatten med lite diskmedel.

OBS: Rengör aldrig apparaten eller strömkabeln i diskmaskinen!

Sänk aldrig ner apparaten, strömkabeln eller nätkontakten i vatten eller andra vätskor. Håll aldrig vatten eller andra vätskor över apparaten och ställ aldrig apparaten på våta eller fuktiga ytor.

Torka av apparaten och strömkabeln med en fuktig och urvriden trasa.

Torka apparaten och omrörningsverktygen noga. Om du vill kan du låta delarna lufttorka i några extra minuter.

Använd inga frätande rengöringsmedel.



Apparaten motsvarar de europeiska riktlinjerna 2014/35/EG, 2014/30/EG och 2009/125/EG.



Den här produkten får inte kastas tillsammans med hushållsavfall utan ska lämnas in på en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt avfall.

Hur de olika materialerna ska återvinnas ser du på märkningen. Genom att återvinna gamla hushållsapparater bidrar du till att skydda miljön.

Du kan fråga på kommunen var den närmaste återvinningsstationen ligger.

Ändringar förbehållna

Tärkeitä turvallisuusohjeita

- Fyysisiltä, aistillisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoittuneet tai kokemattomat ja/tai taitamattomat henkilöt saavat käyttää laitetta vain siinä tapauksessa, että käyttöä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa käyttää laitetta. Laite ja sen liitosjohto on pidettävä lasten ulottumattomissa.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Katkaise sekoittimesta verkkovirta irrottamalla verkkopistoke ennen laitteen kokoamista, käytön jälkeen, jos laite jätetään ilman valvontaa tai ennen puhdistusta.
- Jos laitteen verkkojohto vaurioituu, tulee sen vaihtaminen antaa valmistajan, valmistajan asiakaspalvelun tai vastaavan ammattitaitoisen henkilön tehtäväksi vaarojen välttämiseksi.
- Laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja sitä vastaavaan käyttöön, esimerkiksi:
 - myymälöiden, toimistojen ja muiden kaupallisten alueiden työnteekijäkeittäisiin
 - maataloille
 - hotellien, motellien ja muiden asuinpaikkojen asiakkaille
 - aamupalaa tarjoaviin matkustajakoteihin.
 Laitetta ei ole suunniteltu kaupalliseen käyttöön.
- Puhdista käytön jälkeen kaikki pinnat/osat, jotka ovat joutuneet kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa. Noudata kappaleen Puhdistus ja huolto ohjeita.
- Laite on sammutettava ja irrotettava verkkovirrasta ennen kuin vaihdetaan osia tai lisätarvikkeita, jotka liikkuvat käytön aikana.
- Käytä laitetta vain näiden ohjeiden mukaisesti. Asiaton käyttö voi aiheuttaa sähköiskun tai muita vaaratilanteita.

Ennen käyttöä

Lue käyttöohjeet huolellisesti. Ne sisältävät tärkeitä tietoja laitteen käytöstä, turvallisuudesta ja huollosta.

Säilytä ne huolellisesti ja anna myös myöhemmille käyttäjille.

Laitetta tulee käyttää vain sille suunniteltuun tarkoitukseen ja näiden käyttöohjeiden mukaisesti.

Laitetta ei ole suunniteltu kaupalliseen käyttöön.

Noudata turvallisuusohjeita käytettäessä.

Tekniset tiedot

Nimellisjännite:	220 - 240 V~ 50-60 Hz
Virrankulutus:	300 W
Lyhytaikainen käyttö:	10 minuuttia
Suojausluokka:	II

Turvaohjeet

- Laite on suunniteltu lyhytaikaiseen käyttöön. Pysäytä laite 10 minuuttia käytön jälkeen laitteen viilentämiseksi.
- Yhdistä laite ainoastaan vaihtovirtaan ja laitteen tyyppitiedoissa ilmoitetun jännitteen mukaisesti. Johdon ja pistokkeen tulee olla kuivia.
- Älä koskaan irrota johtoa pistorasiasta johdosta vetäen tai märin käsin.
- Suojaa laitetta ja liitosjohtoa kuumuudelta.
- Älä vedä liitosjohtoa terävien reunojen yli äläkä purista sitä, anna sen roikkua tai altistua kuumuudelle tai öljylle.
- Älä aseta laitetta kuumille pinnoille, kuten keittolevyille jne. äläkä käytä sitä avoimen liekin läheisyydessä.
- HUOMAUTUS: Irrota verkkojohto aina ennen irrottaessasi tai asentaessasi sekoitustyökaluja. Käytä sekoitustyökaluja vain yhteensopivan parin kanssa. Älä koskaan yhdistele erilaisia sekoitustyökaluja.
- HUOMAUTUS: Älä koskaan nosta, liikuta tai kanna laitetta pitämällä kiinni taikinakoukusta tai vispilästä. Ota aina kiinni laitteen kahvasta, kun liikutat tai käytät sitä.
- Käytä laitetta ainoastaan elintarvikkeiden käsittelyyn. Älä koskaan käsittele laitteella liuotinpitoisia nesteitä (esimerkki: lakat ja maalit). Liuotinhöyryt voivat syttyä laitteen moottorissa ja räjähtää.
- Älä käytä laitetta ja irrota pistotulppa heti pistorasiasta, kun:
 - laite tai liitäntäjohto on vaurioitunut
 - on syytä epäillä laitteen vioittuneen esim. putoamisen jälkeen.
 Näissä tapauksissa laite tulee toimittaa korjattavaksi.
- Älä upota laitetta veteen.
- Älä käytä laitetta ulkona.
- Valmistaja ei ota mitään vastuuta mahdollisista vahingoista, jotka aiheutuvat väärään käyttötarkoitukseen käytöstä, väärästä käytöstä, epäasianmukaisesta korjauksesta tai sellaisten lisävarusteiden käytöstä, jotka eivät ole tarkoitettu tähän laitteeseen. Myöskään laitteen takuu ei ole tällaisissa tilanteissa voimassa.
- Laitetta ei ole suunniteltu kaupalliseen käyttöön.

Käyttöönotto

Käsivatkain on tarkoitettu pehmeiden ja nestemäisten elintarvikkeiden sekoittamiseen, vatkaamiseen ja vaahtottamiseen sekä riittävän pehmeän taikinan vaivaamiseen.

Käsivatkaimen mukana toimitetaan kaksi paria sekoitustyökaluja.
 Vispilä: juokseville elintarvikkeille / taikinoille (esim. juomat, kastikkeet, pannukakkutaikina, vaahtoiset jälkiruoat, kermavaahto jne).
 Taikinakoukku: kiinteämmille elintarvikkeille / taikinoille (esim. leipätaikina, perunasose, voi jne.).

Käsivatkaimessa on 5-portainen nopeudensäädin.

Nopeustaso	Sekoitustyökalu	Käyttöesimerkki
0 (pois päältä)	-	-
1-2	Taikinakoukku	Voi, perunasose
2-3	Vispilä	Kastikkeet, juomat
3-4	Taikinakoukku	Kakku- ja leipätaikina
3-4	Vispilä	Vaahtomaiset jälkiruoat, juoksevat taikinat
4-5	Vispilä	Kermavaahto, munanvalkuainen

Puhdista kaikki osat kappaleessa Puhdistus ja huolto kuvatulla tavalla ennen kuin ne joutuvat kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa.

Varmista, että laite on sammutettu ja irrotettu verkkovirrasta.

Työnnä sekoitustyökalut molempiin laitteen alapuolella oleviin aukkoihin. Työnnä taikinakoukku, jonka varressa on rengas, vain suureen aukkoon. **Taikinakoukun, jossa ei ole rengasta, saa työntää vain pieneen aukkoon.** Molemmat vispilät sopivat sekä suureen että pieneen aukkoon. Käännä molempia sekoitustyökaluja, kunnes ne lukittuvat kuultavasti paikoilleen.

Käytä vain keskenään parin muodostavia sekoitustyökaluja. Älä koskaan käytä taikinakoukkuja ja vispilää yhtä aikaa, jotta laite ei vaurioitu.

Kaada halutut elintarvikkeet tukevaan astiaan. Varmista, että astia on riittävän suuri ja korkea.

Liitä pistotulppa pistorasiaan.

Pidä sekoitustyökalu upotettuna ruoka-aineeseen ja säädä haluttu sekoitusnopeus nopeuden säätimestä.

Vähentääksesi elintarvikkeen roiskeita sekoita ensin alhaisella nopeudella ja säädä nopeutta tarvittaessa hitaasti nopeammaksi.

Huomautus: Älä upota sekoitustyökaluja liian syväälle elintarvikkeeseen. Laitteeseen ei saa joutua nesteitä tai muita aineita (esim. taikinaa). Kun käsittelet kuumia elintarvikkeita, huolehdi, ettei pidä laitetta höyryssä, jotta laitteen pinnalle ei tiivisty vettä. Pyyhi tiivistynyt vesi heti pois rungon pinnalta.

Kun elintarvike on saavuttanut halutun koostumuksen, kytke laite pois päältä nopeudensäätimestä (**asento 0**). Odota, kunnes moottori pysähtyy, ja nosta sekoitustyökalut astiasta. Irrota aina pistotulppa pistorasiasta ennen kuin asetat laitteen sopivalle alustalle.

Puhdista laite mahdollisimman nopeasti käytön jälkeen. Älä anna elintarvikkeiden kuivua laitteeseen tai sekoitustyökaluihin.

Turbo-painike

Jos tarvitset elintarvikkeen käsittelyyn lyhytaikaisesti korkeampaa nopeutta, voit painaa myös Turbo-painiketta. Laite käy suurimmalla mahdollisella nopeudella niin kauan kuin painike pidetään painettuna.

Puhdistus ja huolto

Irrota pistotulppa pistorasiasta heti käytön jälkeen.

Puhdista laite mahdollisimman nopeasti käytön jälkeen. Älä anna elintarvikkeiden kuivua laitteeseen tai sekoitustyökaluihin.

Sekoitustyökalut voidaan irrottaa vain, kun laite on sammunut (**asento 0**).

Paina irrotuspainiketta poistaaksesi sekoitustyökalut.

Puhdista sekoitustyökalut lämpimällä astianpesuliuksella tai astianpesukoneen ruokailuvälineille tarkoitettussa lokerossa.

Kiinni kuivuneet elintarvikkeiden jäänteet voidaan irrottaa ennen puhdistusta kädenlämpöisessä astianpesuliuksessa.

HUOMAUTUS: Älä koskaan pese laitetta tai virtajohtoa astianpesukoneessa!

Älä koskaan upota laitetta, virtajohtoa tai pistotulppaa veteen tai muuhun nesteeseen tai kaada vettä tai muita nesteitä laitteen päälle tai aseta laitetta märälle tai kostealle pinnalle.

Pyyhi laite ja virtajohto kostealla, puristetulla liinalla.

Kuivaa laite ja sekoitustyökalut huolellisesti. Anna osien kuivua vielä muutaman minuutin ajan ilmassa.

Älä käytä hankaavia puhdistusaineita.



Laite vastaa EU:n direktiivien 2014/35/EY, 2014/30/EY ja 2009/125/EY määräyksiä.

Tätä tuotetta ei saa hävittää sen elinkaaren päätyttyä tavallisten kotitalousjätteen mukana, vaan se tulee toimittaa sähkökäyttöisten ja elektronisten laitteiden keräyspisteeseen kierrätystä varten.

Valmistusaineet soveltuvat uusiokäyttöön tunnusmerkintänsä mukaisesti. Uusiokäytön, raaka-aineiden hyödyntämisen tai muunlaisten käytettyjen laitteiden hyödyntämisen avulla autat omalta osaltasi ympäristön suojelua.

Ole hyvä ja tiedustele kuntasi hallinnolta, missä ovat tähän tarkoitettut kierrätyspisteet

Oikeudet muutoksiin pidätetään

Viktige sikkerhetsanvisninger

- Hvis apparatet skal brukes av personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer som mangler erfaring og/eller kunnskaper, må de ha fått opplæring i sikker bruk av apparatet og forstå farene som kan oppstå ved bruk.
- Dette apparatet må ikke brukes av barn. Apparatet og apparatets strømledning må holdes unna barn.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Apparatets strømledning skal alltid trekkes ut av kontakten når apparatet forlades uten tilsyn, før det settes sammen, før det demonteres og før det rengjøres.
- Hvis apparatets strømledning blir skadet, må den byttes av produsentens kundeserviceavdeling eller av en person med tilsvarende kvalifikasjon.
- Dette apparatet er beregnet for bruk i husholdninger og lignende bruksområder, for eksempel:
 - på kjøkkenet, samt av personalet i butikker, kontorer og andre næringsområder;
 - i landbruksvirksomheter;
 - av kunder på hoteller, moteller, samt andre boenheter;
 - i frokostpensjonater.
 Apparatet er ikke beregnet til kommersiell bruk.
- Rengjør alle områder/deler som kommer i kontakt med mat på tilberedt og apparatet etter hver gangs bruk. Følg instruksjonene i avsnittet "Rengjøring og pleie".
- Slå alltid av apparatet og trekk ut strømledningen før du bytter tilbehør eller nærmer deg deler som er i bevegelse under bruk.
- Apparatet skal kun brukes som beskrevet i bruksanvisningen. Feil bruk kan føre til elektrisk støt eller annen fare.

Før bruk

Les bruksanvisningen nøye. Den inneholder viktig informasjon om bruk og sikkerhet og vedlikehold av apparatet.

Ta godt vare på bruksanvisningen og gi den til neste bruker sammen med apparatet.

Apparatet skal kun brukes til angitt formål i henhold til denne bruksanvisningen.

Apparatet er ikke beregnet til kommersiell bruk.

Ta hensyn til sikkerhetsanvisningene under bruk.

Tekniske data

Nominell spenning:	220–240 V~ 50–60 Hz
Inngangseffekt:	300 W
Driftstid:	10 minutter
Beskyttelsesklasse:	II

Andre sikkerhetsanvisninger

- Apparatet er beregnet for bruk i kortere perioder. Må du la apparatet hvile i 10 minutter slik at det får kjølt seg ned.
- Apparatet må kun kobles til en stikkontakt med vekselstrøm – og med spenning som svarer til typeskiltet. Strømledning og støpselet må være tørre.
- Ikke trekk i ledningen når du trekker ut støpselet. Ikke vær våt på hendene.
- Apparatet og ledningen må beskyttes mot varme.
- Ledningen må ikke trekkes over skarpe kanter eller klemmes fast og må ikke henge ned og må beskyttes mot varme og olje.
- Apparatet må ikke plasseres på varme overflater, f.eks. kokeplater o.l. og ikke brukes i nærheten av åpen ild.
- OBS! Trekk alltid først ut støpselet fra stikkkontakten før du tar av eller setter inn røreverktøy. Bruk alltid røreverktøy i par som passer sammen. Kombiner aldri ulike røreverktøy med hverandre.
- OBS! Løft, beveg eller bær aldri apparatet etter deigvispen, rørestaven eller etter strømledningen. Grip alltid tak i apparatet etter håndtaket når du vil bevege eller bruke apparatet.
- Bruk utelukkende apparatet til næringsmidler. Behandle aldri løsemiddelholdige væsker (eksempel: lakk og maling) med apparatet! Løsemiddeldampene kan antennes og eksplodere ved motoren til apparatet!
- Stopp bruken av apparatet og/eller koble fra strømmen dersom:
 - apparatet eller strømkabelen er skadet
 - det foreligger mistanke om en feil etter et fall eller lignende
 I disse tilfellene må enheten leveres til reparasjon.
- Ikke senk apparatet ned i vann.
- Ikke bruk apparatet utendørs.
- Vi påtar oss intet ansvar for skader som oppstår på grunn av feilaktig bruk, feilaktige reparasjoner eller bruk av tilleggsutstyr som ikke er beregnet for apparatet. Garantien bortfaller også i slike tilfeller.
- Apparatet er ikke beregnet til kommersiell bruk.

Ta apparatet i bruk

Håndmikseren brukes til å røre, kna eller vispe myke eller flytende næringsmidler og til å kna deig som ikke er altfor fast.

Håndmikseren leveres med to sammenhørende par røreverktøy.

Rørestav: for tyntflytende næringsmidler/deiger (f.eks. drikkevarer, sauser, pannekakerøre, skummende desserter, krem osv.).

Deigvisp: for faste næringsmidler/deiger (f.eks. brøddeig, kakedeig, potetmos, smør osv.).

Håndmikseren er utstyrt med en hastighetsregulator med 5 trinn.

Hastighetstrinn	Røreverktøy	Brukseksempler
0 (av)	-	-
1-2	Deigvisp	Smør, potetmos
2-3	Rørestav	Sauser, drikkevarer
3-4	Deigvisp	Kake-, brøddeig
3-4	Rørestav	Kremete desserter, tyntflytende rører
4-5	Rørestav	Krem, eggehvite

Rengjør alle deler som anvist under "Rengjøring og vedlikehold" før delene kommer i kontakt med mat.

Forsikre deg om at apparatet er slått av og at støpselet er trukket ut av stikkkontakten.

Sett røreverktøyene inn i begge åpninger på undersiden av apparatet. Sett deigvispenmed ringen på skaftet kun inn i den brede åpningen. **Deigvispen uten**

ring skal kun stikkes inn i den smale åpningen. Begge deigvispenene passer både i den brede og den smale åpningen. Drei røreverktøyene litt til de settes hørbart på plass i apparatet. Bruk kun røreverktøypar som passer sammen. Bruk aldri en deigvisp og en ørestav samtidig. Dette kan skade apparatet.

Fyll det ønskede næringsmiddelet i et stabilt kar. Påse at det er tilstrekkelig stort og dypt. Så setter du støpselet i stikkkontakten. Hold røreverktøyet i næringsmiddelet og still inn ønsket rørehastighet via hastighetsregulatoren. For å redusere spruten av næringsmiddelet rører du først på et lavere hastighetstrinn og skrur deretter langsomt høyere ved behov.

OBS! Hold aldri røreverktøyet for dypt ned i næringsmiddelet. Det må ikke komme væske eller andre stoffer (f.eks. deig) inn i apparatet. Hvis du behandler varme næringsmidler, se til at apparatet ikke holdes i dampen for å unngå kondens på apparatet. Tørk straks av kondensvann på huset.

Så snart næringsmiddelet har nådd ønsket konsistens, slår du av apparatet med hastighetsregulatoren (**Stilling 0**). Vent til motoren har stoppet, og ta røreverktøyet ut av karet. Trekk alltid ut støpselet fra stikkkontakten før du legger apparatet ned på et egnet underlag.

Rengjør apparatet så snart som mulig etter bruk. Ikke la noe næringsmiddel tørke på apparatet eller røreverktøyene.

Turbo-knapp

Hvis du skulle trenge et høyere hastighetstrinn ved behandlingen av et næringsmiddel, kan du også trykke på turbo-knappen. Så lenge du holder denne inne, går apparatet på høyeste hastighet.

Rengjøring og vedlikehold

Etter bruk må du straks trekke ut støpselet.

Rengjør apparatet så snart som mulig etter bruk. Ikke la noe næringsmiddel tørke på apparatet eller røreverktøyene.

Røreverktøy kan kun tas ut når apparatet er slått av (**Stilling 0**).

For å ta ut røreverktøyene trykker du på utstøtningsknappen.

Rengjør røreverktøyene i varm oppvaskmiddelløsning eller i bestikk-kurven i oppvaskmaskinen.

Fasttørkede næringsmiddelrester på røreverktøyene kan du myke opp før rengjøringen i lunken oppvaskmiddelløsning.

OBS! Rengjør aldri apparatet eller strømkabelen i oppvaskmaskinen!

Senk aldri apparatet, strømkabelen eller strømstøpselet ned i vann eller andre væsker, hell aldri vann eller andre væsker over apparatet og legg det aldri på våte eller fuktige overflater.

Tørk av apparatet og strømkabelen med en fuktig, ikke dryppvåt klut.

Tørk grundig av apparatet og røreverktøyene. La eventuelt komponentene lufttørke noen minutter.

Ikke bruk skurende rengjøringsmidler.



Apparatet er i samsvar med EU-direktivene 2014/35/EF, 2014/30/EF og 2009/125/EF.



Når produktet ikke skal brukes lenger, må det ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, men skal leveres til et innsamlingspunkt for elektrisk og elektronisk utstyr.

Materialene kan brukes på nytt i henhold til merkingen av dem. Gjenbruk, resirkulering og/eller annet bruk av gamle apparater representerer et viktig bidrag med hensyn til miljøvern.

Hør med kommunen din om hvor du finner nærmeste innleveringssted.

Vil kunne endres

Kundendienst-Adresse:

WMF consumer electric GmbH
Standort Trepesch
Steinstraße 19
D-90419 Nürnberg
Germany
Tel.: +49 (0) 7331 256 256
eMail: service-wmf@wmf-ce.de

Hersteller:

WMF consumer electric GmbH
Messerschmittstraße 4
D-89343 Jettingen-Scheppach
Germany
www.wmf.com